



SOLLUME ESTHÉ

LED REAL MASK

솔루미에스테 LED리얼 마스크

SOLLUME ESTHÉ LED 真面膜

ソルミエステ LEDリアルマスク

사용설명서

Instructions

使用说明书

使用説明書

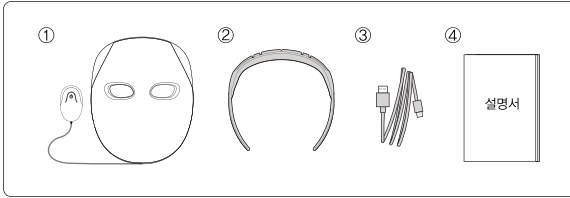
사용설명서를 잘 읽어 보신 후, 올바르게 사용해주세요.

Read instructions thoroughly before use.

请阅读使用说明书后正确使用

使用説明書をよくお読みになり、正しくお使いください。

제품구성 / Product package / 产品构成 / 製品構成



① 기기 본체(마스크, 리모콘) ② 착용프레임
③ MICRO USB 충전케이블 ④ 매뉴얼 1부

① Product body (mask, remote controller) ② wearable frame
③ micro USB charging cable ④ manual

① 仪器主机(面膜, 遥控器) ② 佩戴架
③ MICRO USB 充电线 ④ 手册1份

① 機器の本体(マスク、リモコン) ② 着用フレーム
③ MICRO USB 充電ケーブル ④ マニュアル1部

사용하기 전에 / Before use / 使用前 / お使いの前に

Step 1 : 사용법을 충분히 숙지하여 주시기 바랍니다.

Step 2 : 배터리를 충전하여 주시기 바랍니다.

※ 주의 : 마스크와 리모콘은 분리형이 아닙니다. 연결선을 세게 잡아당기지 마십시오.

Step 1 : Read instruction thoroughly.

Step 2 : Charge the battery sufficiently.

※ Caution : Mask and remote controller are not separated.

Do not pull the connecting cable hard.

Step 1 : 请充分理解使用方法。

Step 1 : 为电池充电。

※ 注意 : 面膜和遥控器不可分离。不要过度拉扯连接线

Step 1 : ご使用方法をよくお読みください。

Step 1 : バッテリーを充電してください。

※ 注意 : マスクとリモコンは分離できません。

接続線を強く引っばらないでください。

사용방법 / How to use / 使用方法 / ご使用方法

마스크기기를 사용하기 전에 세안 후 기초 화장품을 얼굴에 충분히 도포하여 주세요.

Before using the mask, apply the ample amount of basic skin care product on your face.

使用面膜仪器前, 请洁面后充分地涂抹基础护肤产品。



製品名	ソルミエステLEDリアルマスク		
保証期間	ご購入日から1年		
ご購入日	年 月 日		
	*必ずご購入日を記載してください。記載されていない場合には無効となる場合がございます		
顧客氏名		顧客の電話番号	
お問い合わせ先			

保証期間内に使用説明書などの注意事項に従い正常にお使いになられたにも関わらず故障した場合には、保証規定に基づき無料でアフターサービスを提供いたします。

保証規定の有償サービスに該当する場合には、有料でアフターサービスを提供いたします。アフターサービスをお望みの際には、保証書と保証規定の内容をご確認されてから、[G&J]のお客様サービスセンターにご連絡ください。

*お客様サービスセンター：070-8850-0111

[保証規定]

保証の対象は機器本体です。

[無償サービス]

ご購入後1年[保証期間]以内に正常にお使いになられたにも関わらず故障した場合には、無償でサービスを受けることができます。

この製品を営業用としてお使いになられた場合には、無償サービスに該当しません。

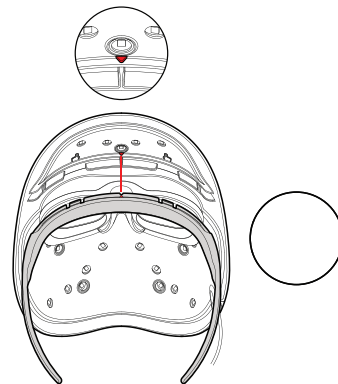
[有償サービス]

保証期間中であっても、次の場合には有償サービスとなります。

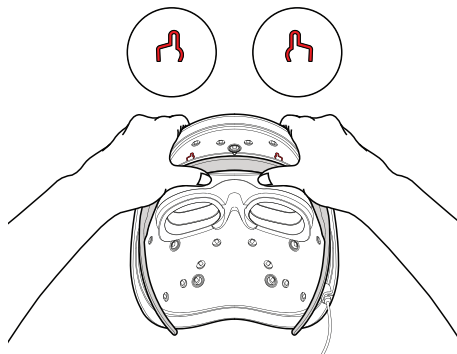
1. 消費者の取扱いの不注意(ご購入後の落下、浸水、破損、損傷)により故障した場合
2. ご使用中に生じた外観の変化(すり傷、変形、変色など)の場合
3. 消費者が任意で分解や改造した場合
4. 本製品の構成品以外の部品をお使いになつたり、「注意事項」を守らないで故障した場合
5. 本保証書を提示されなかったり、本保証書にご購入日の記載がない場合、または内容を任意で変更した場合

洗顔後に基礎化粧品を十分に塗ってからマスクをお使いください。


- ① 마스크 안쪽상단의 “▽” 와 착용프레임 중간에 표기된 “△”를 일자가 되도록 맞춰줍니다.
- ① Align “▽” on the top of inside mask and “△” in the middle of the frame.
- ① 面膜内側上端的の “▽” 和佩戴者中间标识的 “△” 须保持在一条直线上。
- ① 마스크内側上段의「▽」와着用フレーム의中間にある「△」が一致するように合わせます。





- ② 착용프레임의 양쪽 “ㄱ”을 손으로 가볍게 눌러 결합시켜주세요.
- ② Gently press “ㄱ” on both sides of the frame to assemble.
- ② 用手轻按佩戴架的两侧 “ㄱ” 结合。
- ② 着用フレームの両側の “ㄱ” を手で軽く押しはめ込みます。



※ 착용프레임을 마스크 상단 양쪽의 “” 표시를 확인 후 아래 그림과 같이



“” 보다 바깥쪽에 표시된 프레임의 PUSH POINT를 손으로 가볍게 눌러 결합시켜주세요. 프레임이 마스크 좌우끝에 완전히 결합되지 않고 벌어진 경우는 화살표 방향으로 눌러서 결합시켜주세요.

①
※ As shown in the picture below, check “” marks on both sides of the mask and gently press PUSH POINTS on the frame that are indicated next to “” to assemble.

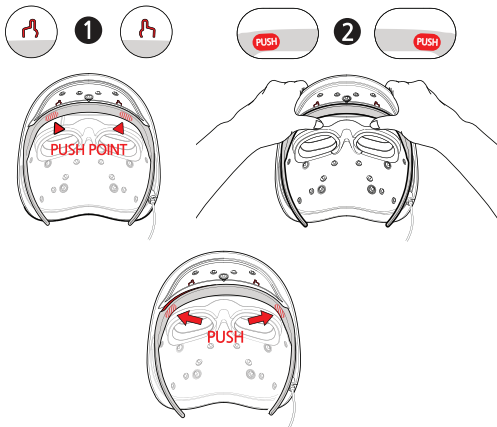
If the frame is not completely assembled to both sides of the mask with a gap, push in the direction of the arrows to assemble.

①
※ 确认面膜上端两侧的 “” 标识后, 用手轻按如下图 “”

②
外侧标识的佩戴架的 PUSH POINT 结合。
佩戴架与面膜左右相册末端未完全结合而张开的话, 按箭头方向轻按使其结合。

①
※ マスク上段の両側にある「」表示を確認してから、下の図のように「」

②
の外側にあるフレームのPUSH POINTを手で軽く押しはめ込みます。
フレームがマスクの左右の端にはめ込まれない場合には、矢印の方向に押しはめ込んでください。



商品名	SOLLUME ESTHÉ LED真面膜		
保修期间	自购买之日起1年		
购买日	年 月 日		
	* 购买时请务必填写购买日期, 未填写的情况, 可能被视为无效。		
顾客姓名		顾客电话	
购买处			

保修期间内, 根据使用说明书等注意事项正常使用的状态下出现故障的情况, 依据保修规定, 提供免费维修; 属保修规定中的有偿服务的情况, 提供收费维修。希望得到维修的情况, 请确认保修书和保修规定后, 联系[G&J]客服中心。

* 客服中心: 070-8850-0111

[保修规定]

保修对象为仪器主机。

[免费服务]

购买后1年(保修期间)内在正常使用的状态下发生故障的情况, 可接受免费服务。

本产品被转换为营业用途使用的情况, 不能接受免费服务。

[收费服务]

即使处在保修期内, 下列情况也属于收费服务。

1. 消费者的处理时不注意(购买后产品坠落、浸水、破损、损伤)而导致故障发生的情况
2. 使用中发生的外观上的变化(划痕、变形、变色等)
3. 消费者擅自分解、改造产品的情况
4. 使用本商品提供的构成品以外的零部件, 或不遵守“注意事项”导致发生故障的情况
5. 未出示本保修证, 或本保修证上未填写购买日期, 或擅自修改内容的情况

Product name	SOLLUME ESTHÉ LED REAL MASK		
Warranty period	1 year from the purchase date		
Purchase date	(year)	(month)	(date)
	* Please write down the purchase date. Warranty might be invalid when the date is not written.		
Customer name		Contact number	
Purchase location			

Free warranty is provided under warranty regulations if failure occur when the product is used normally under precautions such as instructions within the warranty period. If warranty regulations apply to service at cost, you must pay for the service. For warranty service, contact [G&J] customer service center with the warranty after checking warranty regulations.

※ Customer service center : 070-8850-0111

[Warranty regulations]

The object of warranty is the product body.

[Free service]

Free warranty is provided if failure occur when the product is used normally within 1 year from the purchase date (warranty period).

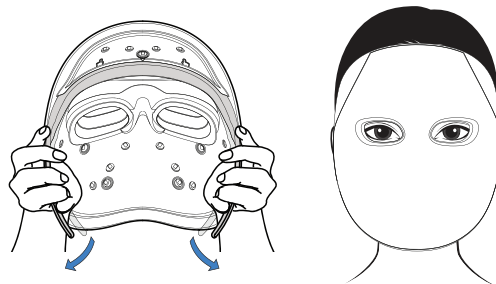
When the product is used for business purposes, free service is not provided.

[Service at cost]

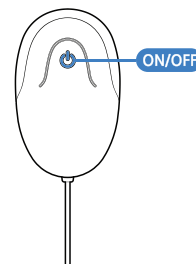
Service for the following cases is provided at a cost even under the warranty period:

1. When failure occurs due to negligence of a consumer (fall, water damage, breakage, damage after purchase);
2. External changes occurred during use (scratch, deformation, discoloration, etc.);
3. When the product is disassembled and modified by a consumer arbitrarily;
4. When damage is caused by using components other than parts included in this product or not following 'Cautions'; and
5. When the warranty is not provided, the purchase date is not written on the warranty, or contents are modified intentionally.

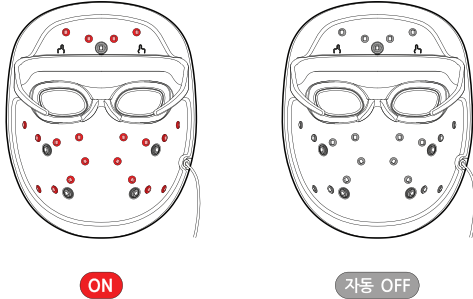
- ③ 착용프레임 장착 후, 눈,코 위치를 조절하여 마스크를 얼굴에 착용하세요. 착용 시 마스크프레임을 양손으로 벌려 안정감 있게 착용하세요.
- ③ After attaching the frame, adjust the position of eyes and nose to wear the mask on your face. Open the mask frame with both hands for stable fit.
- ③ 安装佩戴架后, 对准眼、鼻的位置, 将面膜戴到脸上。佩戴时, 用双手张开佩戴面膜架。
- ③ 着用フレームの目と鼻の位置を調節し、マスクを着用します。着用時にはフレームを両手で広げしっかりと顔に着用します。



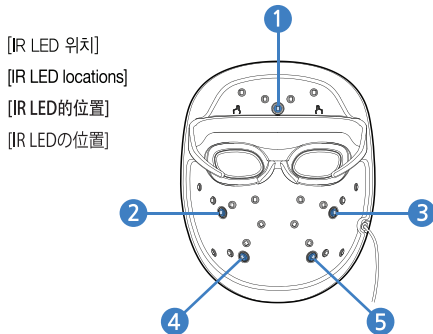
- ④ 리모콘의 전원 스위치를 약 2초 정도 길게 눌러 전원을 켭니다. 전원이 정상으로 들어오면 전원 스위치 테두리에 적색 불빛이 은은하게 들어와 있습니다. 본 제품은 오토타이머 "15분" 으로 설정 되어 있습니다.
- ④ Press the power switch on the remote controller for about 2 seconds to turn on power. When power is on, red light will be beaming around the power switch. This product is set with a "15-minute" autotimer.
- ④ 长按遥控器侧的电源开关2秒左右即可启动。电源接通后, 电源开关外圈会亮起红色的光。本产品的自动计时器设置为 "15分" 。
- ④ リモコンの電源スイッチを約2秒押すと電源が入ります。正常に電源が入ると、電源スイッチの枠が赤く点灯します。本製品はオートタイマーで、「15分」と設定されています。



- ⑤ 15분 동안 충분히 사용 후 전원이 자동으로 꺼지며, 전원 스위치 테두리에 적색 불빛이 없어집니다.
- ⑤ The power automatically turns off after 15 minutes, and red light around the power switch disappears.
- ⑤ 15分钟充分使用后, 电源会自动关闭, 电源开关外圈红光熄灭。
- ⑤ 15分が過ぎると電源が自動で切れ、電源スイッチの枠の赤いランプも消えます。



- ※ LED 마스크의 IR LED(아래의 5개 위치)는 화장품 유효성분에 따라 기능을 갖는 적외선 LED로서, 사람 눈에는 보이지 않으므로 불빛이 보이지 않아도 고장이 아닙니다.
- ※ IR LEDs (5 locations) are invisible infrared lights that increase the penetration of active ingredients of cosmetic products. As lights are invisible to human eyes, it's not a malfunction even if light is not shown.
- ※ LED面膜的IR LED(下图5个位置)是根据化妆品有效成分而发挥功效的近红外线LED, 人眼看不到, 因此即使不亮起也不是发生故障。
- ※ LEDマスクのIR LED(下の5ヵ所)は化粧品の有効成分により機能を持つ赤外線LEDで、人の目には見えないため、光が見えなくても故障ではありません。



품질 보증서 / Warranty / 保修证 / 品質保証書

상품명	솔루미에스테 LED리얼마스크		
보증기간	구입일로부터 1년		
구입일	년 월 일		
	* 반드시 구입일자를 기재해 주십시오. 기재되지 않을 경우 무효가 될 수도 있습니다.		
고객성명	고객전화		
구입처			

보증기간 내에 사용설명서 등 주의사항에 따라 정상적으로 사용한 상태에서 고장이 난 경우에는 보증 규정에 의해 무료로 A/S 해드리며, 보증규정의 유상 서비스에 해당하는 경우에는 유료로 A/S 해드립니다. A/S를 원하실 경우 보증서와 보증규정 내용을 확인한 후 [자연제이] 고객센터 센터로 연락하여 주십시오.

※ 고객 서비스 센터 : 070-8850-0111

[보증규정]

보증 대상물은 기기본체입니다.

[무상서비스]

구입 후 1년[보증기간]이내에 정상적인 사용 상태에서 발생한 고장의 경우 무상 서비스를 받을 수 있습니다.

이 제품을 영업 용도로 전환하여 사용할 경우에는 무상서비스에 해당되지 않습니다.

[유상서비스]

보증기간 중이라도 다음의 경우는 유상서비스가 됩니다.

1. 소비자의 취급 부주의(구입 후 낙하, 침수, 파손, 손상)로 고장이 발생한 경우
2. 사용 중에 일어난 외관상의 변화(굽힘, 변형, 변색 등)의 경우
3. 소비자가 임의로 분해, 개조한 경우
4. 본 상품에서 제공한 구성품 외의 부품을 사용하거나, '주의사항'을 지키지 않아 고장 난 경우
5. 본 보증서를 제시하지 않거나, 본 보증서에 구입날짜 기재가 없는 경우 또는 내용을 임의로 변경한 경우

1. 请务必阅读使用说明书，熟知正确的使用方法后使用。
2. 请勿用于指定的用途以外的其他用途。
3. 请勿用过度左右拉拽佩戴架。
4. 请勿保管于湿气较重的地方或使产品掉入水中。
5. 脸上有伤口或皮肤炎等时请勿使用，请向专业医师咨询治疗。
6. 使用中脸上出现瘙痒、变红等异常症状时，请立即停止使用，向专业医师咨询治疗。
7. 因不是防水产品，因此请勿用水清洗。
8. 主机不可使用化学药品或一般清洗剂等清洗。
9. 发光的LED不可直接照射眼睛。
10. 请勿靠近热器具使用。(产品可能变形或变色。)
11. 长时间不使用的情况，请随时(1个月以内)充电后保管。
12. 消费者的过失导致产品故障的情况，不予更换或退款。
13. 购买后1年(质保期)内提供免费服务。(不含消费者过失)

※ 消费者过失

- 使用者的不当使用或处理上的不注意导致的故障(坠落、浸水、撞击、破损、不合理的动作等)
- 非指定的消费者技师及指定的合作公司的技师的其他人修理导致的故障
- 消费者的故意或过失导致的故障
- 正品以外的零部件或附件因使用而出现故障或产品破损的情况

1. 必ず使用説明書をよくお読みになり、正確な方法でお使いください。
2. 指定された用途以外の用途ではお使いにならないでください。
3. 着用フレームを左右に強く引っばらないでください。
4. 水の中に入る恐れがある所や、湿気が多い所に保管しないでください。
5. 顔に傷や皮膚炎などがある場合にはお使いにならず、専門医にご相談ください。
6. ご使用中に顔にかゆみや腫れなどの異常が生じた場合には即時にご使用を中止し、専門医にご相談ください。
7. 防水製品ではありませんので、水で洗わないでください。
8. 本体を化学薬品や一般の洗剤などでお手入れしないでください。
9. LEDを直接目に照射しないでください。
10. 熱器具の近くでお使いにならないでください。(製品が変形・変色することがございます。)
11. 長期間お使いにならない場合には、随時(1ヵ月以内)にバッテリーを充電してから保管してください。
12. 消費者の過失により故障した場合には、交換や払い戻しができません。
13. お買い求め後1年(保証期間)以内は無償サービスを受けることができます。(消費者の過失を除く)

※ 消費者の過失

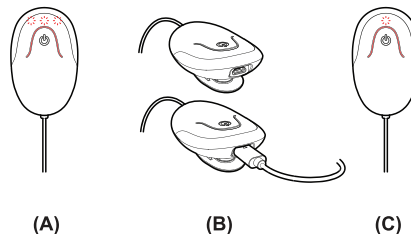
- 使用者の過ちまたは取扱いの不注意による故障の場合(落下、浸水、衝撃、破損、無理な動作など)
- 指定されたサービス技術員及び協力会社の技術員ではない者が修理して故障した場合
- 消費者の故意または過失による故障の場合
- 正規品以外の部品や付属品を使って故障したり、製品が破損した場合

사용 권장 시간 / Recommended use time / 建议使用时间 / お勧めのご使用時間

- ▶ 1일 15분 주 3회 이상 사용합니다.
(사용하시는 분의 피부 상태에 따라 사용시간과 사용 횟수를 늘리셔도 됩니다.)
- ▶ Use for 15 minutes per day for over 3 times a week.
(You may extend the use time and the number of use according to your skin condition.)
- ▶ 充电时请使用附带的充电线(Micro 5 pin USB).
(根据使用者的皮肤状态和使用次数也可延长使用。)
- ▶ 1日15分、週3回以上お使いください。
(お使いになられる方の肌の状態により、使用期間と回数を増やしても構いません。)

배터리 충전 / Charging battery / 电池充电 / バッテリーの充電

- A. 배터리 방전 표시 - 전원을 켜면 때 전원 스위치 테두리의 적색 불빛이 3회 정도 깜박인 후 꺼집니다.
 - B. 배터리 충전 - USB 충전케이블을 장착해 충전 하세요. (충전케이블 - 안드로이드 폰 공용)
 - C. 배터리 충전 중 - 전원 스위치 테두리의 적색 불빛이 깜박입니다.
 - D. 배터리 충전 완료 - 배터리 충전 완료 시 리모컨의 깜박이는 적색 불빛이 꺼집니다.
- A. Discharged battery indication - When power is on, red light around the power switch blinks for about 3 times and disappears.
 - B. Charging battery - Connect the USB charging cable to charge.
(Charging cable - Android compatible)
 - C. During battery charging - Red light around the power switch blinks.
 - D. Completion of charging - Red light on the remote controller disappear when charging is completed.
- A. 电池放电标识 - 打开电源时，电源开关外圈的红光闪烁3次左右后关闭。
 - B. 电池充电 - 请将USB充电线插在遥控器上充电。(充电线 - 安卓系统智能手机公用)
 - C. 电池充电中 - 电源开关外圈红光闪烁。
 - D. 电池充电完毕 - 充电完毕时遥控器闪烁的红光熄灭
- A. バッテリーの放電表示 - 電源を入れると、電源スイッチの枠が赤く3回ほど点滅してから点灯します。
 - B. バッテリーの充電 - USB充電ケーブルを接続して充電してください。
(充電ケーブル - Androidフォンと共用)
 - C. バッテリーの充電中 - 電源スイッチの枠の赤いランプが点滅します。
 - D. バッテリーの充電完了 - バッテリーの充電が終わるとランプが消えます。



▶ 손질 방법

- 1) 제품 사용 후 피부 접촉부위를 토너를 화장솜에 묻혀 닦아주거나, 물기가 없는 수건 (티슈 등)으로 닦아주십시오.
- 2) 방수 제품이 아니므로 물, 기타 액체 등으로 씻지 마십시오.
- 3) 신나, 벤젠 등 화학약품으로 씻지 마십시오.

▶ 보관 방법

- 1) 마스크를 바로 세워서 보관하십시오.
※ 주의 : 마스크와 리모콘은 분리형이 아닙니다. 연결선을 세게 잡아당기지 마십시오.
- 2) 제품은 상온에 보관하십시오.
- 3) 직사광선 노출을 피하고 습한 곳에 보관하지 마십시오.
- 3) 손상을 줄 우려가 있는 날카로운 물건과 함께 보관하지 마십시오.

▶ Product care

- 1) Wipe the part contacted with skin using a cotton pad, soaked in toner, or a dry towel (tissue, etc.) after using the product.
- 2) Do not wash with water or other liquids as the product is not waterproof.
- 3) Do not wash with chemical agents such as thinner and benzene.

▶ Storage

- 1) Store the mask straight up.
- ※ Caution : Mask and remote controller are not separated. Do not pull the connecting cable hard.
- 2) Store the product at a room temperature.
- 3) Avoid direct sunlight and do not store in a humid place.
- 4) Do not store with sharp objects that may damage the product.

▶ 管理方法

- 1) 产品使用后, 接触皮肤的部位用化妆棉蘸取化妆水擦拭, 再用未沾水的毛巾(纸巾等)擦拭。
- 2) 因不是防水产品, 因此请勿用水或其他液体清洗。
- 3) 请勿用稀释剂、苯等化学药品清洗。

▶ 保管方法

- 1) 请将面膜竖立起保管。
- ※ 注意 : 面膜和遥控器不可分离。请勿过度拉拽连接线。
- 2) 请在常温下保管产品。
- 3) 避开直射光线保管, 请勿保管于潮湿处。
- 3) 请勿与有损伤危险的尖锐物体一起保管。

▶ お手入れ方法

- 1) 製品のご使用後は、肌に触れる部分をコットンにトナーを含ませて拭くか、水気のないタオル(ティッシュなど)で拭いてください。
- 2) 防水製品ではありませんので、水や液体などを使わないでください。
- 3) シンナーやベンゼンなどの化学薬品を使わないでください。

▶ 保管方法

- 1) マスクは正しく立てて保管してください。
- ※ 注意 : マスクとリモコンは分離できません。接続線を強く引っばらないでください。
- 2) 製品は常温で保管してください。
- 3) 直射日光の当たる所や湿気のある所に保管しないでください。
- 3) 損傷する恐れのある尖った物と一緒に保管しないでください。

1. 사용설명서를 반드시 읽어보시고, 정확한 사용법을 숙지하시고 사용하십시오.
2. 지정된 용도 이외의 다른 용도로는 사용하지 마십시오.
3. 착용프레임을 강한 힘으로 좌우로 벌리지 마십시오.
4. 습기가 많은 곳이나 물에 빠뜨리지 않게 보관하십시오.
5. 얼굴에 상처가 있거나, 피부염 등이 있는 경우에는 사용하지 마시고, 전문의와 상담 후 지시를 따르십시오.
6. 사용 중 얼굴이 가렵거나 붉어지는 등의 이상 증상이 나타날 경우 즉시 사용을 중지하시고, 전문의와 상담 후 지시를 따르십시오.
7. 방수제품이 아니므로 물로 씻지 마십시오.
8. 본체를 화학약품이나 일반세제 등으로 청소하지 마십시오.
9. 발광하는 LED를 눈에 직접 조사하지 마십시오.
10. 열기구 가까운 곳에 사용하지 마십시오. (제품이 변형, 변색될 수 있습니다.)
11. 장기간 사용하지 않을 경우 수시로(1개월 이내) 배터리 충전을 한 후 보관하십시오.
12. 소비자의 과실로 고장이 난 경우 교환이나 환불이 불가합니다.
13. 구입 후 1년(보증기간)내에 무상서비스를 받으실 수 있습니다.(소비자 과실 불포함)

※ 소비자 과실

- 사용자의 잘못 또는 취급 부주의로 인한 고장(낙하, 침수, 충격, 파손, 무리한 동작 등)
- 지정된 서비스 기사 및 지정 협력사 기사가 아닌 다른 사람이 수리하여 고장이 발생한 경우
- 소비자의 고의 또는 과실로 인한 고장인 경우
- 정품 이외의 부품이나 부속을 사용에 의한 고장이나 제품 파손의 경우

1. Read instructions thoroughly and understand how to use the product before use.
2. Do not use the product for any other purpose than intended use.
3. Do not open the frame from side to side with too much pressure.
4. Do not store in a humid place or drop the product in water.
5. Do not use on your face if you have wounds or dermatitis, and follow directions of a doctor
6. If abnormal reactions such as itchiness or rash occur during use, stop using the product immediately and follow directions of a doctor.
7. Do not wash with water as the product is not waterproof.
8. Do not clean the product with chemical agents or detergents.
9. Do not beam LED directly on eyes.
10. Do not use the product thermal products (the product may be deformed or discolored).
11. Charge the battery frequently (within 1 month) when the product is unused for a long time.
12. Exchange or refund is not available when failure is occurred due to negligence of a consumer.
13. Free service is provided within 1 year from purchase (warranty period) (consumer negligence is excluded).

※ Consumer negligence

- Failure caused by negligence of a consumer (fall, water damage, shock, breakage, forced pressure, etc.)
- Failure caused by repair of a person other than appointed service technician or partner technician.
- Failure caused by indentation or mistake of a consumer.
- Failure or damage caused by using components or parts that are not approved.